

Corrigé du bac 2017 : Espagnol LV2

Séries S-ES-L – Centres étrangers

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2017

ESPAGNOL

Langue Vivante 2

Séries **ES/S**

Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient : **2**

Série **L** langue vivante obligatoire (LVO)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA)

Durée de l'épreuve : **3 heures** – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Répartition des points

Compréhension	10 points
Expression	10 points

I. COMPRÉHENSION (10 points)

Documento 1

Contesta en español

1. Apunta dos frases que revelan el gran secreto de la familia de Luciano

Dos frases revelan el gran secreto de la familia de Luciano: “mi abuela materna, en realidad, no se llamaba Laura.” (l. 9) y “Su padre era el pulpero del pueblito de la hacienda.” (l. 18-19).

2. Cita dos expresiones que evidencian la sorpresa de Chabela al oír a Luciano.

Dos expresiones evidencian la sorpresa de Chabela al oír a Luciano: “Chabela abrió los ojos, asombrada.” (l. 11) y “¿En serio, Luciano?” (l.12).

3. En el relato se hace un retrato negativo de Don Casimiro. Entresaca dos elementos que lo ilustran.

En el relato se hace un retrato negativo de Don Casimiro: "racista y déspota" (l. 27-28).

4. Cita la frase que indica la relación que existía entre Don Casimiro y el padre de su novia.

Una relación particular existía entre Don Casimiro y el padre de su novia: “Su padre era el pulpero del pueblito de la hacienda.” (l. 18-19).

5. Di si las afirmaciones siguientes son verdaderas o falsas y justifica con un elemento del texto:

- a. Vino mucha gente a la boda: verdadero. “Vinieron muchos invitados de Lima.” (l. 34).
- b. Los invitados se quedaron entusiasmados por la unión de Casimiro y de Laura: falso, “se quedarían horrorizados con la locura del gran señorón” (l. 35).
- c. Luciano conservó muchas fotos de la boda: falso. No conservó muchas fotos: “Hay fotos de la boda, que la familia trató de destruir, pero he conseguido rescatar algunas.” (l. 33-34).

Répondez en français aux questions suivantes

Document 2

6. “Métele goles al RACISMO”. Expliquez l’objectif de cette campagne. (5/6 lignes)

L’objectif de la campagne “Métele goles al RACISMO” est de s’adresser aux amateurs de football, afin de transmettre un message plus général à la société en ce qui concerne le racisme. Le football étant très populaire au Pérou, les stades y sont très fréquentés et le public, nombreux. L’image originale des buts est utilisée pour marquer les esprits.

Documents 1 et 2

7. Quel(s) lien(s) établissez-vous entre les documents 1 et 2 ? (5 lignes environ)

Les documents 1 et 2 traitent du racisme au sein de la société péruvienne. En effet, le document 2 donne à voir une affiche issue d’une campagne contre le racisme. Quant au récit du document 1, il révèle un secret de famille : lorsque Don Casimiro est tombé amoureux d’une indienne, ce fut un véritable scandale.

Document 1

Répondez en français à la question suivante

8. (Filière L LVA uniquement)

Quelle réalité de la société péruvienne de l’époque ce secret de famille illustre-t-il ? (environ 5 lignes)

Le secret de famille qui est au cœur du document 1 montre qu’à l’époque il était inconcevable que deux habitants du même pays se marient s’il l’un d’eux était indien. Les inégalités de niveau de vie et d’éducation ont également constitué dans ce récit un critère de discrimination.

9. (Filière L LVA uniquement)

Apunta dos elementos que evidencian las reacciones de la familia al casarse Casimiro con Laura.

Dos elementos evidencian las reacciones de la familia al casarse Casimiro con Laura: “se quedarían horrorizados con la locura del gran señorón” (l. 35) y “Sería el escándalo del siglo” (l. 35-36).

II. EXPRESSION (10 points)

Il y a trois sujets différents selon la filière du candidat (S, ES, L LVA ou L LVO).

- Les candidats des séries S-ES doivent traiter **le sujet 1 ou 2**.
- Les candidats de la série L LVO doivent traiter **les sujets 1 et 2**.
- Les candidats de la série L LVA doivent traiter **les sujets 1, 2 et 3**.

1. Analiza y comenta en qué diferían Don Casimiro y su futura esposa. (15 lignes)

Indications pour la rédaction :

Il convient ici de repérer dans le document 1 les différentes majeures entre Don Casimiro et sa future femme. Les plus pertinentes doivent être sélectionnées et commentées dans un développement bien articulé.

Proposition de correction :

Don Casimiro y la abuela de Luciano representaban una pareja muy original, ya que los dos protagonistas diferían mucho. Esta diferencia se convirtió en un tabú, un secreto de familia por culpa de un ambiente racista. La noticia de su boda había sorprendido mucho, por varias razones.

En efecto, la abuela de Luciano era una china, es decir que formaba parte de un grupo étnico más excluido en la sociedad peruana de la época. Por otra parte, el marido era lo que Luciano llamaba un "señorón latifundista", un hombre de la clase dominante, poseedora y pudiente.

Muy al contrario, la mujer no formaba parte de la aristocracia. En verdad, era la hija del pulpito del pueblito de la hacienda. Su padre era analfabeto y no se vestía de manera formal. De ahí que se puede suponer que la mujer era analfabeta también o, por lo menos, mucho menos culta que su futuro marido. Quizás al carácter déspota del hombre se pueda oponer una actitud bastante humilde.

2. ¿En qué medida los dos documentos pueden ilustrar un aspecto de la noción "l'idée de progrès"? (15 lignes)

Indications pour la rédaction :

Pour répondre à cette question, il convient de repérer dans les documents tout ce qui se rattache à l'idée de progrès. Les exemples les plus pertinents seront analysés, comparés et utilisés dans le développement. La réponse sera construite sous la forme d'un paragraphe argumenté, au sein duquel les éléments seront développés et reliés entre eux.

Proposition de correction :

El progreso representa un desarrollo, un movimiento hacia una mejora o un avance. Los dos documentos tratan del tema del racismo, a través de una campaña nacional contra el racismo o del relato de Luciano, cuya abuela era una china. En lo que toca a esta temática, la idea de progreso resulta esencial: en efecto, para mejorar la sociedad y asegurar el bienestar de todos, es imprescindible luchar contra el racismo.

Por una parte, la campaña Métele goles al racismo es un progreso. De hecho, empresas como el Banco de la Nación y, sobre todo, el gobierno, se encargan de difundir un mensaje positivo e impactante. Se puede suponer que una campaña estatal tiene cierta autoridad. Además, el hecho de que el estado se encargue de un gran problema de sociedad muestra su fuerte voluntad de actuar por el bien de todos.

Por otra parte, en el documento 1 el protagonista progresa confesando a su pareja y a otros amigos su secreto de familia. Su historia personal da a entender que, contra el racismo, queda mucho por hacer.

3. En tu opinión, ¿cómo se puede luchar contra los prejuicios y el racismo? (15 lignes)

Indications pour la rédaction :

Cette question invite à donner son opinion quant aux moyens de lutter contre les préjugés et le racisme. La réponse se doit d'être rédigée au sein de paragraphes bien développés, car ici c'est la langue qui sera évaluée.

Proposition de correction :

Resulta extremadamente importante luchar contra los prejuicios y el racismo, porque favorecen la intolerancia e, incluso, la violencia entre los seres humanos. Personalmente, considero que la causa mayor de los prejuicios y del racismo es la ignorancia. En efecto, en general las personas que tienen muchos prejuicios no conocen realmente a las personas que odian. A menudo tienen miedo al extranjero, al desconocido, y por consiguiente lo rechazan.

Así, tal vez se pueda luchar contra los prejuicios y el racismo al invitar a las personas a compartir momentos juntos y a descubrir mutuamente las características de su cultura. Las campañas nacionales o por parte de otras organizaciones son verdaderamente útiles, y las redes sociales podrían constituir una herramienta de gran importancia para el progreso en lo que toca al diálogo intercultural.

Además, nadie debe ignorar la ley. Por ende, cada uno debe prestar atención a las manifestaciones graves de intolerancia. En efecto, el racismo no es una opinión, pero un delito.